

Amica

OTS 515 I / OTS 515 W

PL ERRATA DO INSTRUKCJI OBSŁUGI / KARTA PRODUKTU
CZ ERRATA DO NÁVODU K OBSLUZE / INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU
SK ERRÁTA DO NÁVODU NA OBSLUHU / INFORMAČNÝ LIST VÝROBKU
RO ERATĂ LA INSTRUCȚIUNEA DE DESERVIRE / FOAIA PRODUSULUI
BG СПИСЪК НА ГРЕШКИ В ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ОБСЛУЖВАНЕ /
ПРОДУКТОВИЯ ФИШ

KARTA PRODUKTU

Karta produktu przygotowana zgodnie z Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) NR 65/2014

Nazwa dostawcy	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identyfikator modelu dostawcy	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Roczne zużycie energii (AEC_{hood}) [kWh/rok]	77	77
Klasa efektywności energetycznej	D	D
Wydajność przepływu dynamicznego (FDE_{hood})	5,2	5,2
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	F	F
Sprawność oświetlenia (LE_{hood}) [lux/W]	2	2
Klasa sprawności oświetlenia	G	G
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń (GFE_{hood})	57	57
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	E	E
Natężenie przepływu powietrza (przy min / max wydajności) [m^3/h]	165/252	165/252
Natężenie przepływu powietrza (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [m^3/h]	-	-
Poziom hałasu przy min / max wydajności [dB]	51/63	51/63
Poziom hałasu przy min / max wydajności (przy ustawieniu trybu intensywnego / turbo) [dB]	-	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia (P_o) [W]	-	-
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania (P_s) [W]	-	-

Do ustalenia wyników oraz zgodnie z wymaganiami w odniesieniu do etykietowania energetycznego oraz w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu zastosowano następujące metody obliczeń i pomiaru:

- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE; ROZPORZĄDZENIE NR 65/2014,
- Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE; ROZPORZĄDZENIE NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektryczny sprzęt domowy – pomiar poboru mocy sprzętu w stanie gotowości do pracy.
- EN 60704-2-13 - Elektryczne przyrządy do użytku domowego i podobnego -- Procedura badania hałasu -- Wymagania szczegółowe dla okapów nadkuchennych.
- PN-EN 61591 - Domowe okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych -- Metody badań cech funkcjonalnych.

DANE TECHNICZNE

INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH

Identyfikator modelu dostawcy	OTS 515 I	OTS 515 W
		1060317
Współczynnik upływu czasu (f)	1,8	1,8
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI_{hood})	98	98
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q_{BEP}) [m^3/h]	134	134
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P_{BEP}) [Pa]	121	121
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q_{max}) [m^3/h]	253	253
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W_{BEP}) [W]	86	86
Moc nominalna systemu oświetlenia [W_L] [W]	1 x 28	1 x 28
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E_{middle}) [lux]	58	58
Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) [dB]	63	63

Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]	650	650
Napięcie [V / Hz]	220 - 240 V / 50Hz	220 - 240 V / 50Hz
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	O / √ / O	O / √ / O
Całkowity pobór mocy [W]	153	153
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	I	I
Kolor: inox / biały / czarny / brązowy / inny	√ / O / O / O / O	O / √ / O / O / O
Szerokość [mm]	500	500
Głębokość [mm]	310	310
Wysokość [mm]	174	174
Wylot [mm]	120	120
Masa urządzenia [kg]	5,6	5,6

Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko

W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy:

- podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek,
- pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystać z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach),
- pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania,
- dostosować pole grzewcze, płomień palnika do wielkości garnka,
- najwyższe prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stężeniu oparów kuchennych,
- regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).

INFORMAČNÍ LIST VÝROBKU

Informační list výrobku připravený v souladu s Delegovaným nařízením Komise (EU) Č. 65/2014

Název dodavatele	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodavatele	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Roční spotřeba energií (AEC_{hood}) [kWh/rok]	77	77
Třída energetické účinnosti	D	D
Účinnost proudění tekutin (FDE_{hood})	5,2	5,2
Třída účinnosti proudění tekutin	F	F
Účinnost osvětlení (LE_{hood}) [lux/W]	2	2
Třída účinnosti osvětlení	G	G
Účinnost filtrace tuků (GFE_{hood})	57	57
Třída účinnosti filtrace tuků	E	E
Intenzita průtoku vzduchu (při min. / max. výkonu) [m^3/h]	165/252	165/252
Intenzita průtoku vzduchu (při nastavení intenzivního režimu / turbo)[m^3/h]	-	-
Úroveň hluku při min. / max. výkonu [dB]	51/63	51/63
Úroveň hluku při min. / max. výkonu (při nastavení intenzivního režimu / turbo) [dB]	-	-
Spotřeba elektrické energie v režimu vypnutí (P_o) [W]	-	-
Spotřeba elektrické energie v režimu pohotovosti (P_s) [W]	-	-

Pro zjištění výsledků a v souladu s požadavky ve vztahu k energetickému etiketování, jak rovněž ve vztahu k požadavkům týkajících se ekoprojektu byly použity následující metody výpočtů a měření:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU; NAŘÍZENÍ Č. 65/2014,
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES; NAŘÍZENÍ Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrická a elektronická zařízení pro domácnost a kanceláře – měření odběru výkonu spotřebiče v stavu pohotovostního režimu.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Zkušební předpis pro určení hluku šířeného vzduchem --Část 2-13: Zvláštní požadavky na sporákové odsavače par.
- EN 61591 - Sporákové odsavače par pro domácnost a jiné odsavače kuchyňských par - Metody pro měření vlastností.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR

Identifikátor modelu dodavatele	OTS 515 I	OTS 515 W
		1060317
Součinitel uplynutí času (f)	1,8	1,8
Ukazatel energetické účinnosti (EEl_{hood})	98	98
Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q_{BEP}) [m^3/h]	134	134
Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P_{BEP}) [Pa]	121	121
Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q_{max}) [m^3/h]	253	253
Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W_{BEP}) [W]	86	86
Nominální výkon systému osvětlení [W_L] [W]	1 x 28	1 x 28
Střední intenzita osvětlení zabezpečeného systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E_{middle}) [lux]	58	58
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB]	63	63

Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]	650	650
Napětí [V / Hz]	220 - 240 V / 50Hz	220 - 240 V / 50Hz
Osvětlení výbojkové / halogenové / LED	O / √ / O	O / √ / O
Celkový příkon [W]	153	153
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I	I
Barva: inox / bílá / černá / hnědá / jiná	√ / O / O / O / O	O / √ / O / O / O
Šířka [mm]	500	500
Hloubka [mm]	310	310
Výška [mm]	174	174
Odtah [mm]	120	120
Hmotnost spotřebiče[kg]	5,6	5,6

Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí

Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí:

- ohřívejte pokrmy v hrncích anebo pánvích s použitím pokliček,
- pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo používejte funkci zpožděného vypnutí (v některých modelech),
- pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření,
- přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce,
- nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských oparů,
- pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).

OPIS VÝROBKU

Informačný list výrobku pripravený v súlade s delegovaným nariadením Komisie (EÚ) Č. 65/2014

Názov dodávateľa	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identifikátor modelu dodávateľa	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Ročná spotreba energii (AEC_{hood}) [kWh/rok]	77	77
Trieda energetickej účinnosti	D	D
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	5,2	5,2
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	F	F
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood}) [lux/W]	2	2
Trieda účinnosti osvetlenia	G	G
Účinnosť filtrácie masntôt (GFE_{hood})	57	57
Trieda účinnosti filtrácie masntôt	E	E
Intenzita prietoku vzduchu (pri min. / max. výkone) [m ³ /h]	165/252	165/252
Intenzita prietoku vzduchu (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo)[m ³ /h]	-	-
Úroveň hluku pri min. / max. výkone [dB]	51/63	51/63
Úroveň hluku pri min. / max. výkone (pri nastavení intenzívneho režimu / turbo) [dB]	-	-
Spotreba elektrickej energie v režime vypnutia (P_o) [W]	-	-
Spotreba elektrickej energie v režime pohotovosti (P_s) [W]	-	-

Pre zistenie výsledkov a v súlade s požiadavkami vo vzťahu k energetickému etiketovaniu, ako aj vo vzťahu k požiadavkám týkajúcich sa ekoprojektu boli použité nasledujúce metódy výpočtov a meraní:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EÚ; NARIADENIE Č. 65/2014,
- Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/125/ES; NARIADENIE Č. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrické a elektronické zariadenia pre domácnosť a kanceláriu. Meranie nízkej spotreby energie.
- EN 60704-2-13 - Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Skúšobný postup na stanovenie hluku prenášaného vzduchom. Časť 2-13: Osobitné požiadavky na sporákové odsávače pár.
- EN 61591 - Elektrické sporákové a iné odsávače pár pre domácnosť. Metódy merania funkčných vlastností.

TECHNICKÉ ÚDAJE

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOSŤ

Identifikátor modelu dodávateľa	OTS 515 I	OTS 515 W
		1060317
Súčiniteľ uplynutí času (f)	1,8	1,8
Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI_{hood})	98	98
Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q_{BEP}) [m^3/h]	134	134
Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P_{BEP}) [Pa]	121	121
Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q_{max}) [m^3/h]	253	253
Príkon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W_{BEP}) [W]	86	86
Nominálny výkon systému osvetlenia (W_{L}) [W]	1 x 28	1 x 28
Stredná intenzita osvetlenia zabezpečeného systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E_{middle}) [lux]	58	58
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) [dB]	63	63

Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]	650	650
Napätie [V / Hz]	220 - 240 V / 50Hz	220 - 240 V / 50Hz
Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED	O / √ / O	O / √ / O
Celkový príkon [W]	153	153
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I	I
Farba: inox / biela / čierna / hnedá / iná	√ / O / O / O / O	O / √ / O / O / O
Šírka [mm]	500	500
Hĺbka [mm]	310	310
Výška [mm]	174	174
Odvod [mm]	120	120
Hmotnosť zariadenia[kg]	5,6	5,6

Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie

Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie:

- zohrievajte pokrmy v hrncoch alebo panviciach s použitím vrchnákov,
- pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo používajte funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch),
- pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení,
- prispôbte varné pole, plameň horáku k veľkosti hrnca,
- najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských pachov,
- pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).

FOAIA PRODUSULUI

Foia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014

Denumire furnizor	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Identificator de model al furnizorului	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Consumul anual de energie (AEC_{hood}) [kWh/an]	77	77
Clasa de eficiență energetică	D	D
Eficiența fluido-dinamică (FDE_{hood})	5,2	5,2
Clasa de eficiență fluido-dinamică	F	F
Eficiența iluminării (LE_{hood}) [lux/W]	2	2
Clasa de eficiență a iluminării	G	G
Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE_{hood})	57	57
Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	E	E
Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m^3/h]	165/252	165/252
Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m^3/h]	-	-
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	51/63	51/63
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	-	-
Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P_o) [W]	-	-
Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P_o) [W]	-	-

Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparat electrocasnic – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie.
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie -- Metode de măsurare a performanței.

INFORMAȚII TEHNICE

INFORMAȚII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC

Identificator de model al furnizorului	OTS 515 I	OTS 515 W
		1060317
Factorul de creștere în timp (f)	1,8	1,8
Indicele de eficiență energetică (EEl_{hood})	98	98
Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q_{BEP}) [m^3/h]	134	134
Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P_{BEP}) [Pa]	121	121
Debitul maximal al fluxului de aer (Q_{max}) [m^3/h]	253	253
Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W_{BEP}) [W]	86	86
Puterea nominală a sistemului de iluminare [W_L] [W]	1 x 28	1 x 28
Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E_{middle}) [lux]	58	58
Nivelul puterii acustice (L_{WA}) [dB]	63	63

Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	650	650
Tensiune [V / Hz]	220 - 240 V / 50Hz	220 - 240 V / 50Hz
Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	O / √ / O	O / √ / O
Consumul total de energie [W]	153	153
Clasa de protecție împotriva incendiilor	I	I
Culoare: inox / alb / negru / maro / alta	√ / O / O / O / O	O / √ / O / O / O
Lățime [mm]	500	500
Adâncime [mm]	310	310
Înălțime [mm]	174	174
Orificiu de evacuare [mm]	120	120
Greutatea aparatului [kg]	5,6	5,6

Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului

În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:

- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace,
- să ținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătire (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumitele modele),
- să ținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătire ,
- să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei,
- să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie,
- să curățăm/înlocuim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).

ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктивият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

Име на доставчика	Amica Wronki S.A.	Amica Wronki S.A.
Използван от доставчика идентификационен номер на модела	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Годишна консумация на енергия (AEC_{hood}) [kWh/година]	77	77
Клас на енергийна ефективност	D	D
Газодинамична ефективност (FDE_{hood})	5,2	5,2
Клас на газодинамична ефективност	F	F
Ефективност на осветяване (LE_{hood}) [lux/W]	2	2
Клас на ефективност на осветяване	G	G
Ефективност на филтриране на мазнини (GFE_{hood})	57	57
Клас на ефективност на филтриране на мазнини	E	E
Дебит (при минимална / максимална скорост) [m ³ /h]	165/252	165/252
Дебит (при интензивен / форсиран режим)[m ³ /h]	-	-
Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	51/63	51/63
Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	-	-
Консумация на мощност в режим „изключен“ (P_o) [W]	-	-
Консумация на мощност в режим „готовност“ (P_s) [W]	-	-

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия.
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочистители за кухни.
- EN 61591 - Битови въздухоочистители -- Методи за измерване на работните характеристики.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБАТОРИ

Използван от доставчика идентификационен номер на модела	OTS 515 I	OTS 515 W
	1060317	1060318
Коефициент на увеличение на времето (f)	1,8	1,8
Индекс за енергийна ефективност (EEI _{hood})	98	98
Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q _{БЕР}) [m ³ /h]	134	134
Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P _{БЕР}) [Pa]	121	121
Максимален дебит (Q _{max}) [m ³ /h]	253	253
Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W _{БЕР}) [W]	86	86
Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W _I] [W]	1 x 28	1 x 28
Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E _{middle}) [lux]	58	58
Ниво на звукова мощност (L _{WA}) [dB]	63	63

Минимално разстояние между абсорбатора и повърхността за готвене [mm]	650	650
Напрежение [V / Hz]	220 - 240 V / 50Hz	220 - 240 V / 50Hz
Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED	O / √ / O	O / √ / O
Обща консумирана мощност [W]	153	153
Клас на защита срещу токов удар	I	I
Цвят: инокс / бял / черен / кафяв / друг	√ / O / O / O / O	O / √ / O / O / O
Широчина [mm]	500	500
Дълбочина [mm]	310	310
Височина [mm]	174	174
Отвеждащ отвор [mm]	120	120
Тегло на уреда [kg]	5,6	5,6

Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда

За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:

- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак,
- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели),
- да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето,
- да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата,
- най-високите скорости на двигателя на абсорбатора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари,
- филтрите редовно да се почистват/сменят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).

Amica Wronki S.A.
ul. Mickiewicza 52
64-510 Wronki
tel. 67 25 46 100
fax 67 25 40 320
www.amica.pl

PF 00330
(12.2014)